Laerdal AED Trainer 2

ENGLISH	Directions for Use
DEUTSCH	Gebrauchsanweisung
FRANÇAIS	Mode d'emploi
ESPAÑOL	Instrucciones de utilización
ITALIANO	Instruzioni per l'Uso
NEDERLANDS	Handleiding



www.laerdal.com

Laerdal
helping save lives

USAGE PREVU

L'AED Trainer 2 a été conçu pour former les premiers intervenants à l'utilisation du défibrillateur semi-automatique Heartstart FR2. Le produit propose plusieurs simulations ou scénarios afin d'aider le premier intervenant à bien connaître le Heartstart FR2 et à montrer qu'il a les connaissances de base requises pour l'utiliser en cas d'urgence.
NOTA : Avant de se servir de l'AED Trainer 2, le premier intervenant doit avoir suivi une formation adéquate qui peut inclure l'utilisation d'un AED Trainer 2. Après avoir suivi de tels cours, il doit prouver qu'il est compétent dans les domaines suivants: absence de réponse du patient, absence de respiration et absence de circulation, réanimation cardio-pulmonaire et protocoles et procédures médicales applicables.

CARACTERISTIQUES

- L'AED Trainer 2 permet la délivrance simulée de chocs. Il n'y a pas de haute tension, l'entraînement est donc sans risques. *Important : Ne pas oublier de respecter les consignes de sécurité lors de l'emploi de défibrillateurs réels qui délivrent un choc haute tension.*
- L'AED Trainer 2 a été conçu pour l'emploi avec les mannequins de défibrillation Little Anne et Resusci Anne avec le Système de Liaison Laerdal en donnant des réponses en fonction du placement des électrodes sur les mannequins. Il peut aussi être utilisé avec d'autres mannequins. *Important : des réponses réalistes au placement des électrodes sont seulement possibles pour une utilisation avec les mannequins de défibrillation Little Anne ou Resusci Anne munis du Système de Liaison Laerdal.*
- L'AED Trainer 2 peut être utilisé avec une commande à distance à infrarouge en option. La commande à distance donne à l'instructeur la possibilité de commander les scénarios d'entraînement.
- L'AED Trainer 2 possède 10 scénarios d'entraînement préenregistrés qui simulent des épisodes réalistes d'arrêts cardiaques soudains. Voir page 18 les descriptions de scénario. Ces scénarios sont compatibles avec les programmes de formation basés sur des recommandations nationales et internationales. Chacun doit vérifier au niveau local s'il y a d'autres besoins en formation, protocoles ou supports. De plus, trois scénarios personnalisés peuvent être créés en se servant du logiciel pour PC Création Scénario disponible en option. (Voir les accessoires page 17).
- L'AED Trainer 2 se branche sur la sortie série d'un PC (généralement marquée "COM1"). Le logiciel en option pour PC permet de configurer des scénarios de formation personnalisée, d'établir divers paramètres de protocole et de changer de langue. La connexion à la sortie série d'un PC nécessite un câble en série standard D-sub 1:1 à 9 broches.

VUE D'ENSEMBLE



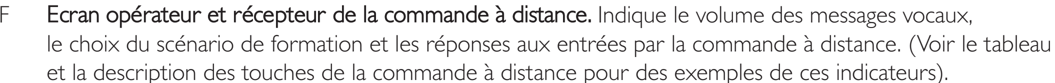
A **Bouton Marche/Arrêt.** Met l'appareil en marche et lance les messages vocaux. Appuyer une fois pour allumer l'appareil. Appuyer à nouveau pour l'éteindre.

B **Prise du connecteur des électrodes.** Insérer le connecteur des électrodes du défibrillateur d'entraînement dans la prise prévue à cet effet. Le témoin lumineux clignote pour indiquer l'emplacement de la prise. Ce témoin est recouvert lorsque le connecteur des électrodes de défibrillation a été correctement branché.

C **Haut-parleur.** Fournit des instructions et des informations audibles relatives à l'appareil et à l'état du patient. Le volume du haut-parleur se règle à l'aide des deux touches Haut / Bas ou de la télécommande. Le dernier réglage sera enregistré et conservé même si l'appareil est éteint.

D **Touche pour choquer.** Contrôle la délivrance des chocs simulés. La touche clignote lorsque l'appareil est prêt à choquer.

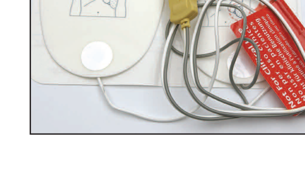

E **Touches Haut/Bas.** Contrôle le volume des messages vocaux durant l'emploi. *Important : ces touches en "option" ont des fonctions différentes sur les DSA réels. Veuillez consulter le Mode d'Emploi du défibrillateur FR2.*


F **Ecran opérateur et récepteur de la commande à distance.** Indique le volume des messages vocaux, le choix du scénario de formation et les réponses aux entrées par la commande à distance. (Voir le tableau et la description des touches de la commande à distance pour des exemples de ces indicateurs).

G **Fenêtre de Statut.** Cette fenêtre simule l'affichage de l'état du FR2. La touche de tabulation permet de passer du symbole du sablier au X. Pour de plus amples informations sur ces symboles, consulter le Mode d'Emploi du FR2.

H **Piles.** Les piles de l'AED Trainer 2 ressemblent à celles du FR2. Les mécanismes d'insertion et de retrait sont semblables. Le boîtier de l'AED Trainer 2 contient cependant six (6) piles alcalines remplaçables de type C.

I **Electrodes d'entraînement.** Les électrodes d'entraînement ressemblent à celles utilisées avec le FR2 ; elles ne délivrent cependant pas de chocs. Les électrodes d'entraînement à connecteur jaune s'emploient avec n'importe quel mannequin ; celles avec un connecteur blanc et le sigle "Laerdal Link Technology" sont prévues pour l'emploi avec les mannequins de défibrillation Little Anne et Resusci Anne munis du Système de Liaison Laerdal. *NOTA : L'AED Trainer 2 est fourni avec un jeu d'électrodes d'entraînement à connecteur jaune. Lorsque le connecteur jaune est inséré dans la prise du connecteur, l'appareil répond comme si les électrodes étaient posées sur un patient et il procède au protocole de traitement. Les électrodes d'entraînement servent uniquement à la formation et ne fonctionnent pas avec un véritable défibrillateur FR2.*



J **La commande à distance en option** sert à commander les diverses fonctions de l'AED Trainer 2 lors des sessions de formation (voir les accessoires page 17). Consulter le tableau ci-dessous qui décrit les fonctions des touches individuelles. La plupart des actions de la commande à distance déclenchent une réponse à chiffre numérique rouge dans la fenêtre d'affichage de l'opérateur ainsi que le montre le tableau ci-dessous.

ALL	Cette fonction servira ultérieurement.
Standard Scenario 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10	Choisir l'un des 10 scénarios standards.
Custom scenario 1 2 3	Choisir l'un des 3 scénarios personnalisés.
Show	Affiche le scénario choisi pendant 2 secondes.
▶ ❚❚	Scénario Pause / Reprise et activité défibrillateur. Pause (❚❚) arrêtera toute activité dans l'appareil. Pause est indiqué par le symbole montré clignotant Reprise (▶) reprend l'activité à partir du point où elle avait été arrêtée.
	Simule la présence de mouvement. L'analyse sera interrompue et un message vocal demandant d'arrêter tout mouvement sera émis.
	Simule une mauvaise connexion des électrodes
	Simule une bonne connexion des électrodes. Cette fonction est prioritaire sur la détection de la pose physique des électrodes.
	Simule un rythme de chocs. Cette fonction est prioritaire sur le scénario en cours.
	Simule un rythme de non chocs. Cette fonction est prioritaire sur le scénario en cours.
	Voyants lumineux de position des électrodes sur la poitrine du mannequin.
	Simule des piles faibles. Appuyer une fois pour Piles Faibles. Appuyer à nouveau pour Remplacer les Piles.
	Simule un état d'erreur. L'appareil s'arrêtera de fonctionner et émettra un bip toutes les 10 secondes. "Er" est affiché en continu. Cet état représente un X rouge dans l'affichage du statut du FR2.
Loud.	Règle le volume du haut-parleur.

Commande à distance (en option)

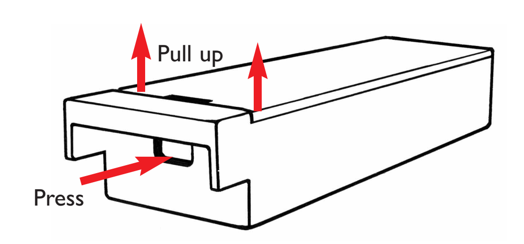


Remplacement des piles

Pour placer le boîtier des piles dans l'AED Trainer 2, il faut le faire glisser dans le réceptacle de l'appareil, avec l'étiquette du boîtier vers le haut. Le boîtier des piles se bloque en place lorsqu'il est bien inséré et l'AED Trainer 2 se met automatiquement en marche et entre en mode de paramétrage".

Lorsque la puissance des piles tombe en-dessous d'un certain point, un message vocal, "piles faibles," est émis lorsque l'AED Trainer 2 est mis en marche. Lorsque ce message est entendu, remplacer les piles comme suit :

1. Enlever le boîtier des piles. Soulever la poignée du boîtier jusqu'à ce que les deux languettes se dégagent, puis enlever le boîtier de l'AED Trainer 2.
2. Remplacer les piles alcalines. Enlever le couvercle du boîtier des piles en appuyant vers l'intérieur sur les deux languettes de blocage au bout du boîtier jusqu'à ce qu'elles se dégagent (voir l'illustration).
3. Enlever les anciennes piles et placer de nouvelles piles alcalines LR14 (Type C). Bien suivre l'ordre de placement des piles en suivant les icônes inscrites à l'intérieur du boîtier.
4. Replacer le couvercle et réinsérer le boîtier dans l'appareil.



Emploi avec les Mannequins d'Entraînement Laerdal

L'AED Trainer 2 s'utilise avec les mannequins d'entraînement de défibrillation Little Anne et Resusci Anne munis d'un Système de Liaison Laerdal. Ce système permet des réponses réalistes au placement des électrodes à la surface du mannequin ; il y a aussi un voyant lumineux sur la peau de la poitrine indiquant le centre du bon placement des électrodes. L'AED Trainer 2 est pré-configuré pour que le voyant s'allume automatiquement lorsque les électrodes sont posées. Si une électrode est débranchée ou mal placée sur le mannequin, l'AED Trainer 2 répétera le message vocal d'application des électrodes.

Nota : Pour l'emploi avec les mannequins d'entraînement Little Anne et Resusci Anne munis du Système de Liaison Laerdal, il faut se servir d'électrodes d'entraînement portant le sigle "Laerdal Link Technology" et un connecteur blanc..

Accessories

Pièce # 07-10900 :	Electrodes de formation HeartStart (emploi avec n'importe quel mannequin)
Pièce # 02 00 50 :	Little Anne de défibrillation muni du Système de Liaison Laerdal
Pièce # 94 50 90 :	Electrodes d'entraînement pour les mannequins avec le Système de Liaison Laerdal
Pièce # 94 50 50 :	Commande à distance pour l'AED Trainer 2 (en option)
Pièce # 94 50 55 :	Kit de programmation pour l'AED Trainer 2 (logiciel & câble en option)

Ce kit de programmation apporte trois logiciels PC Windows qui permettent à l'utilisateur les fonctions suivantes :

1. Création, édition et téléchargement de trois scénarios en option personnalisés pour l'AED Trainer 2.
2. Configuration des divers paramètres de l'AED Trainer 2. Nota : L'AED Trainer 2 est fourni avec des paramètres prédéterminés par défaut qui sont identiques aux réglages en usine du défibrillateur FR 2.
3. Re-programmation de l'AED Trainer 2 pour une sortie de langue locale.

CHOIX DES SCÉNARIOS DE FORMATION

Le choix d'un scénario de formation se fait soit à l'aide de la commande à distance en option, soit au moyen du mode de paramétrage de l'appareil. Pour activer le mode de paramétrage, s'assurer que les électrodes ne sont pas connectées, puis enlever et réinsérer les piles. On peut aussi appuyer et maintenir enfoncées les deux touches bleues Haut/Bas tout en appuyant simultanément sur la touche verte Marche/Arrêt. Lorsque l'appareil est en mode de paramétrage, l'écran de l'opérateur affiche le scénario en cours. Pour changer de scénario, se servir des touches Haut/Bas pour sélectionner le scénario voulu, puis appuyer sur la touche Marche/Arrêt pour quitter le mode de paramétrage. La dernière sélection de scénario est enregistrée dans l'appareil même si les piles sont enlevées.

Symbole	Signification
	Rythme (simulé) pouvant être choqué détecté par l'appareil
	Rythme (simulé) ne pouvant être choqué détecté par l'appareil
	Rythme (simulé) pouvant être choqué détecté par l'appareil configuré avec « RCP en premier ». Le DSA de formation recommande la RCP.
	Problème d'électrodes (simulé) détecté par l'appareil
	Problème de mouvement (simulé) détecté par l'appareil

Scénario	Description du scénario	Détails
1	1 choc pour la réduction de la FV	• Rythme pouvant être choqué • 1 choc pour la réduction de la FV • Rythme ne pouvant être choqué
2	4 chocs pour la réduction de la FV	• Rythme pouvant être choqué • 4 chocs nécessaires pour la réduction de la FV • Rythme ne pouvant être choqué
3	Problème avec les électrodes, 1 choc nécessaire pour la réduction de la FV	• Mauvaise connexion des électrodes, vérifiez les électrodes • Rythme pouvant être choqué • 1 choc pour la réduction de la FV • Rythme ne pouvant être choqué
4	Nouvelle fibrillation après la réduction	• Rythme pouvant être choqué • 1 choc pour la réduction de la FV • Rythme ne pouvant être choqué • Rythme pouvant être choqué • 1 choc pour la réduction de la FV • Rythme ne pouvant être choqué
5	Rythme ne pouvant être choqué du début à la fin	

Scénario	Description du scénario	Détails
6	2 chocs pour la réduction de la FV	• Rythme pouvant être choqué • 2 chocs nécessaires pour la réduction de la FV • Rythme ne pouvant être choqué
7	RCP en premier, 1 choc pour la réduction de la FV	• RPC en premier sur rythme pouvant être choqué • Rythme pouvant être choqu • 1 choc pour la réduction de la FV • Rythme ne pouvant être choqué
8	Problème avec les électrodes, 2 chocs nécessaires pour la réduction de la FV	• Mauvaise connexion des électrodes, vérifiez les électrodes • Rythme pouvant être choqué • 2 chocs nécessaires pour la réduction de la FV
9	Rythme pouvant être choqué du début à la fin	
10	Mouvements, 1 choc, batterie faible	• Mouvements détectés • Rythme pouvant être choqué • 1 choc pour la réduction de la FV • Rythme ne pouvant être choqué • Batterie faible

GARANTIE LIMITÉE

Veuillez vous référer au paragraphe Garantie pour connaître les termes et conditions.
Cf. garantie globale www.laerdal.com

WEEE

Waste Electrical and Electronic Equipment

Cet appareil porte le symbole du recyclage conformément à la Directive Européenne 2002/96/CE concernant les Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques (DEEE ou WEEE).
En procédant correctement à la mise au rebut de cet appareil, vous contribuerez à empêcher toute conséquence nuisible pour l'environnement et la santé de l'homme.

Le symbole présent sur l'appareil ou sur la documentation qui l'accompagne indique que ce produit ne peut en aucun cas être traité comme déchet ménager. Il doit par conséquent être remis à un centre de collecte des déchets chargé du recyclage des équipements électriques et électroniques.
Pour la mise au rebut, respectez les normes relatives â l'élimination des déchets en vigueur dans le pays d'installation.
Pour obtenir de plus amples détails au sujet du traitement, de la récupération et du recyclage de set appareil, veuillez vous adresser au bureau compétent de votre commune, à la société de collecte



Produit conforme aux réglementations de la directive du conseil 89/336/EEC;EMC.